

○本報通告

啟者本報向例告白費及報費有分四季繳交者有逐月繳交者今春季已滿仰 諸君按期找清單到從速惠來以資挹注毋任感激
司理部披露

中華民國六年五月十一日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(FRIDAY, MAY 11, 1917.)

P. O. Box 260

VOLUME 5 No. 55

(號五第卷五第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

喊線詩磨七〇九二(五拜禮)號十六百二箱信報本

夏歷歲次丁巳三月廿二日

●現印就各件發售開列

本報現鑄活版電模印就魚漏所用便易之記工紙格及日記工簿并通行各式信箋發售其相宜隨時可以應便購用

本報宗旨純正。材料豐富。新聞真確。素為海內外所推許。固閱報諸君宜日手一覽者也。承印中西文件。妥當速率。取價克己。加以紙張整潔。校對精慎。并新辦到中西活版字印。花邊。種種新式物料。請為留心光顧。

網寶路米

Mount Royal Milling Co. 1824 Store St. Victoria B.C. 本公司在雲答街
顧留心光
價廉味香
潔白純身
新米機磨
用米春機
輪到各埠
由本公司
輪到各埠



Vancouver Agent
Messrs Oppenheimer Bros Ltd.
134 Abbott Street Phone Sey. 3390

New Westminster Agent
Messrs Belyea & Co Ltd.
827-833 Carnarvon St. Phone 150 & 782

英雄易能成乎

本社論說

玉不加琢磨之功。不能為美器。人不受艱苦之挫。不能為英雄。是以英雄履艱苦。豈非天特設此危險之局。以鍊其百折不撓之志。臨時機變之材歟。試徵諸往古。江上丈人。濟盧中之通客。淮陰漂母。飯胯下之王孫。子房圯上納履。勾踐臥薪嘗胆。衛青牧猪之奴。樊噲屠狗之輩。其意大抵類此。嗚呼。天生偉人。豈偶然哉。困苦艱難。皆所以磨勵英雄之具。堅忍耐勞。即所以曲承造物之方。所賴君子安貧。達人知命。不因窮而敗性。不以抑鬱而灰心。故視艱苦之事如飴甘。歷危險之地如坦途。終能成不朽之功。垂無窮之名也。噫。此英雄之所以為英雄歟。

釣者辭

(集)

大河之濱。有釣者焉。手持竹竿。翟翟(一字頂从竹)如也。竿頭有綫。綫端有鈎。鈎末有餌。投諸水中。羣魚爭食。未幾得魚數尾。貫以水草。余見而戲之曰。魚生水中。游泳自如。而子以餌誘之。以鈎擒之。母乃狡甚。釣者曰。異哉子何但見我之釣。而未見人之釣也。我釣之時。白日堂堂。人釣之時。昏夜茫茫。我釣之地。柳隄蓮塘。人釣之地。利藪名場。我釣之物。鯉鯉條鯉(一字旁魚)。人釣之物。紫綬朱章。人之釣術。不更狡於我乎。余聞之。肅然起敬。意此必非泛泛釣徒也。姜子牙之徒歟。嚴子陵之徒歟。嗚呼。尚已。

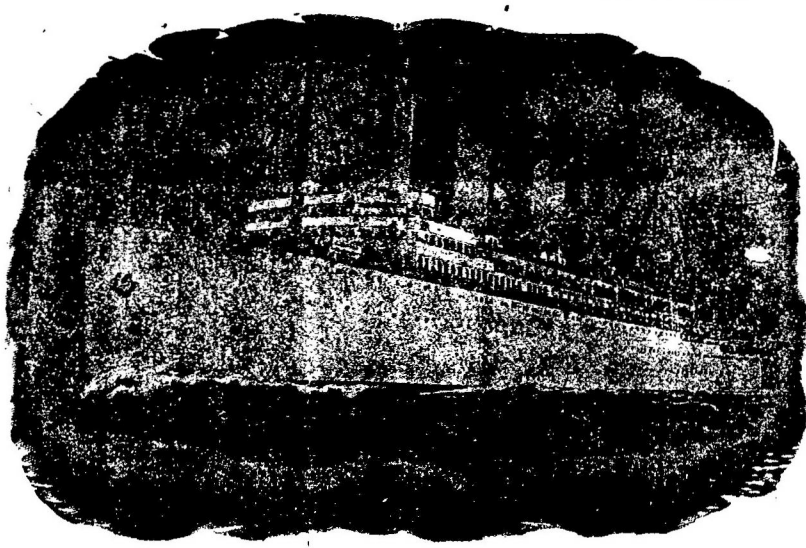
時評

吾同胞在墨國之慘慘

(傑)

暹羅美報記載在治好亞曉亞埠五十里路之東南邊。大賊維拉與其殘暴之卒。劫掠猖狂。倒行逆施。縱火焚燒街市。擄掠婦人。不僅擾亂地方。並損害僑民之生命財產。而吾國僑民為尤甚。繼以大倡排斥吾國與美國僑民。據此報所載曰(Chinese Were Stained as holiday Sp)譯云我若污辱中國人。如放假日之游戲事。記者閱至此。兩眸睜眦。頭上髮指。為吾同胞抱此不平。嗟

線航船郵家皇國英司公船輪亞丕詩



址住信通施從司
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S Ltd.
VANCOUVER, B. C.

由雲高華埠 啓行船期
▲日本皇后 四月廿六號
▲亞洲皇后 五月十號
▲滿提高 五月十八號
▲俄國皇后 六月七號
客東亞 總司理 司徒施啓

旋唐諸君 倘蒙惠顧 請移玉至 代理人處 面議可也
雲高巴 代理 葉生
域多利 李夢九

船輪坑新亞丕詩

▲華友兌換金錢 買滙票者注意
▲金錢美金二元五十元兌換常便
接滙香港省城及中國內地各滙單滙票等價甚相宜如蒙光顧請至加蘭街夾士啤街門牌八十九號滿地可銀行對面一間便知喊線失吹壹六五號
D. E. Brown's Travel Bureau 559 Granville St. (cor. Dunsmuir) Opposite Bank of Montreal
輪船車路燕梳代理者 地衣布耶謹啓

本公司之輪船航行新坑案 蒙惠顧感謝不置茲又改良以求全備 諸君光顧請來面議可也今將船期開列于後
▲片些士麥拿拿船 每逢禮拜三日下午十一點鐘開行前往卑利卑拿 市溫臣卑 不打姊路 片些士麥拿拿 各漁濕 並輪駁往 企辣士頓 與漁濕 葛此市架一布嚟產路等處各漁濕
▲片些士必打市船 每逢禮拜四日下午十一點鐘開行前往 亞卑卑 蘇沙大 臘巴咽列 喃苗

買靴請來

WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street
諸君欲買好靴請來委路慎男子婦女小兒大靴舖貨真又價實按價從廉今當歐戰材料日貴惟我之靴計到至年敬告諸君須早日買兩對即日大起價請來看我異常之五元靴革邊豐富黑色黃色綁帶扣鈕西加拿大完全獨一良工精造能啓合脚婦女五元五毛靴亦是真貨美觀自然

到新米

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phone Sey. 828
VANCOUVER, B. C.
本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華 人字號光顧 無論遠近單到即付價銀 尤為相宜
庵不爺羅公司謹啓

本報接印文件精製字印巴圖章

紹取竺西氏參茸五鞭四鞭固本衛生丸而用之必效或梓里旋唐欲求種子
道俾知其門逕焉 芝固新埠永利店陳業洋

以免後論此佈

民國六年 四月三拾号

一 中 王

弟黃禮容啓

● ●

是 日 匯 水 行 情

(每百)五拾七元六毫

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散膏藥順取有良工精心製煉熟藥本堂新張伊始志在馳名凡散貨賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定無誤處付上

▲本堂林弼臣醫寓 ▲陳德夫贈三六一七

外科
醫生
林弼臣

專醫 跌打還魂 續筋駁骨 紅白痢症 湯火損傷
刀傷炮碼 瘰癧瘡科 花柳痔漏 外科雜症
敬啓者弟研究外科已歷多年向在祖國懸壺治症速效內境
人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有
奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有贊
頌之可據各梓里登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不
能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

敬頌良醫 醫愈瘡症 火者埠福和號鄭敬弼恭頌
藥到回春 醫愈瘡症 不坎文埠青邑李遲穰敬頌
是良醫也 醫愈花柳 雲高華埠香邑陳河清拜題
神乎其技 醫愈瘡症 二埠元盛號譚德澣敬頌
外科聖手 醫愈駁骨 沙面胆埠鶴邑林力恭頌
敬頌良醫 醫愈駁骨 雲高華埠香邑雷宜榮敬頌

榮譚鮫魚公司
廣告

●●良醫妙藥
 ●●良醫到埠
 ●●眞外科聖手
 ●●廿紀良醫
 ●●外科妙手
 ●●駁骨能手
 ●●跌打良醫
 ●●妙藥神奇
 ●●香邑陳波在天寅米被煤炭車夾斷右手
 ●●會邑李吟在雲埠跌斷腳骨
 ●●日本人神倫在銅隔夾碎手腕
 ●●甯邑陳瓊宜在雲埠跌斷右腳
 ●●香邑伍敬被火燭車驚馬由車跌落跌斷腰骨
 ●●日本人平交在天寅米被煤炭車夾斷右手

▲▲自製應驗各種膏丹丸散發售

丸散太多不能盡錄偷各梓里有症未便來就醫者即將本人
 病症如何或買丸散列明信內同尺帛一齊付來交本醫生取
 立行按症發藥從速付上以應藥到回春如有信件祈照下列
 西字付來交林弼臣收無誤郵費買者自理
 本堂設在雲高華埠廣東街門牌四號開張

雲 柴 山 甯 邑 柳 從 煥 登
 葉 林 立 恒 敬 題
 雲 埠 新 甯 弟 黃 宣 瓊 敬 題
 雲 埠 廣 東 餐 館 會 邑 趙 植 題
 香 山 黃 道 敬 題
 會 邑 林 三 社 敬 題
 恩 邑 韓 登 傑 敬 題
 恩 邑 岑 卿 柯 敬 題
 恩 邑 岑 卿 柯 敬 題

廣濟堂醫生林弼臣披露

Kwong Chai Tong No.4 Canton St. Vancouver B. C.

本號新親生晒鮑魚出市五十磅庄一百磅庄發行價甚相宜
諸商光顧欲知貨辦價請招此西字通信可也榮興鮑公司啓

Winn Hem Fish Co
Fairville, N. B. Can.

補腦丸

大罇貳元 每打貳拾元

小樽完 每打拾貳元

禹治冬心列后

腦弱腦病 頭暈眼花
手脚痠軟 記憶不牢
思想呆滯 腎虛夢遺
腰痛耳鳴 夜多小便
肢體乏力 勞苦過度

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不足思慮過度或腎虛身弱陽事不舉者服此丸最有功效

一文人用功過度或看書過久頭腦刺痛眼目昏暈服之能補助腦力增益智覺

一勞動之人操工辛苦則肢體倦怠手足疲軟服之能壯氣力久作亦無倦容

一少年人不惜元氣化耗精血致成腎虛之症時見腦轉耳鳴夜夢遺精服之則血足精固元氣漸復

一老年人腦筋虛損記憶力乏或夜多便溺服之則下元鞏固全體壯強

▲總發行金山大埠五洲大藥房
 Eng Chow Co., 843 Grant Ave., San Francisco, Cal.
 ▲分發行雲哥華埠五洲大藥房
 Eng Chow Co., 104 Pender St. E., Vancouver, B.C. Can.
 ○○代理四邑雜誌每本一毛全年三十五本連寄費共銀三元報費先惠

奇生行補腎丸

濟弱扶傾

强健之人 日勞役而不疲 夜就

耳鳴 貴精溺神 如見腰痛

氣不足者 是腎虧

也
寄語儁肥
款齋

强健之人
請服三

鞭補腎以補之

(目價)

每料廿元	半料拾元	半料五元	半料貳元
------	------	------	------

保證補腎丸之原信

感謝者生行之類補腎丸之功速

身前身體虛弱。歷同茲病。常生。不料時英數載。操
業過度。兼公飲酒。益壯。多。愈患。身體貴和。每見
痛。甚。堪。堪。有。力。刺。種。之。病。機。日。甚。一。日。每。見。商。醫
其。效。使。以。臣。貧。力。山。不。能。操。除。此。患。後。月。閱。脈。低。者。生。行
製。法。精。良。者。症。妙。手。功。效。甚。速。是。以。身。即。將。症。往。以。速。未。能
付。之。成。者。生。行。以。是。答。答。驅。患。除。持。不。面。有。何。未。之。類。補
腎。丸。半。料。連。服。數。夜。果。見。此。丸。有。功。腰。痛。漸。除。未。服。此。丸。以
前。腰。腿。酸。軟。痛。楚。難。言。一。服。此。丸。以。後。精。神。倍。增。身。體。強。壯。
所有。腰。痛。之。患。此。者。者。生。行。之。精。製。良。藥。功。效。感。謝。腎
愈。之。積。習。某。對。功。速。以。願。身。之。切。痛。故。以。為。報。特。登。錄
謝。之。者。煩。者。生。行。之。恩。德。諸。君。凡。染。有。腰。痛。之。患。請。於
早。日。將。症。往。以。是。速。未。能。付。成。藥。定。之。藥。財。百。金。也。

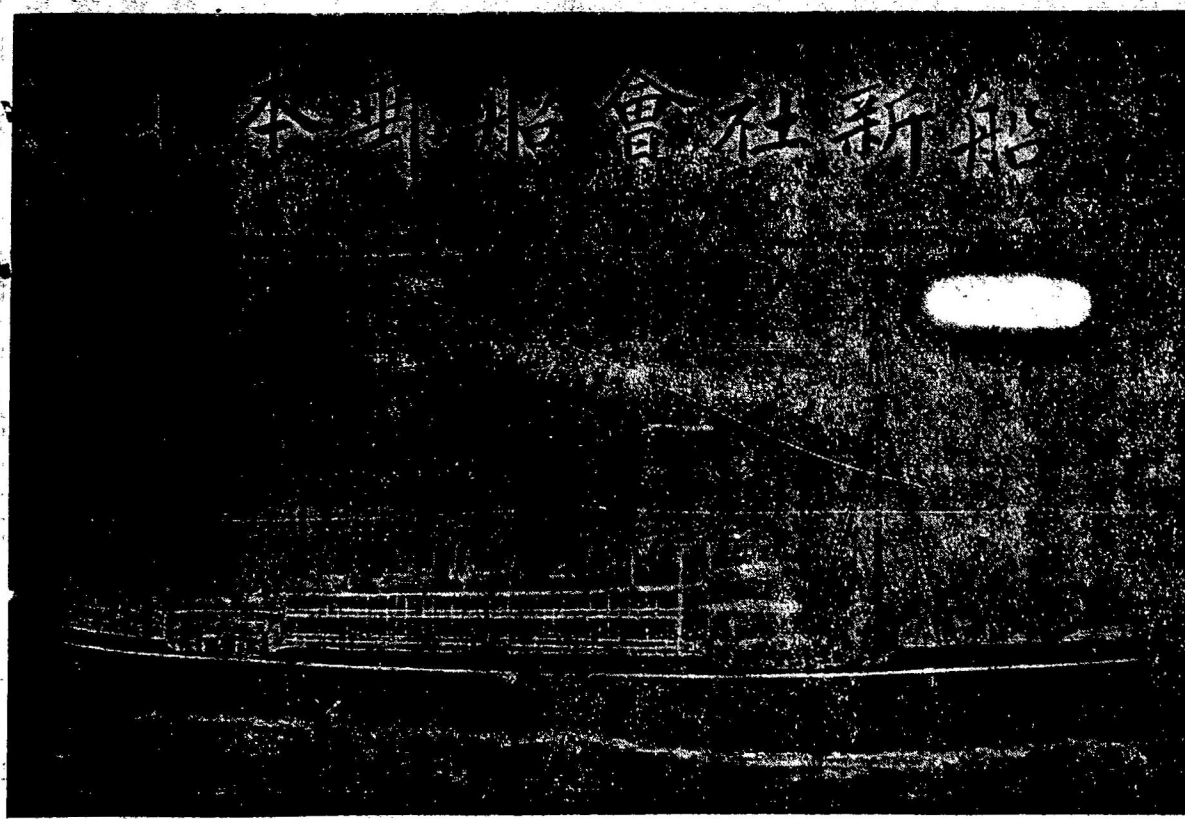
陽曆拾月 拾零 為 報 賀 事 德 政 華 國 邑 侯 侯 樹 建 拜

（注意）本行代理四邑雜誌每月出版叁次連寄費全年三元

KAYSANG COMPANY 843 CLAY
 Street T SAN FRANCISCO, CAL.
 總發行所 金山大埠金李街門牌八百四十四號
 代售處 雲高華生隆棧
 廣安街

Sang Lung Jan 22 Canton St, Vancouver B.C.

民國六年由城埠開行
兼倉丸 陽曆四月廿八日
佐渡丸 陽曆五月十六日
阿波丸 陽曆六月十三日
丹波丸 陽曆七月三日
每兩禮拜一水由城埠開行
Yusen Kaisha Co. Nippon Yusen Kaisha Co.
各代辦處
溫哥華 致公堂
古利 同安棧
化利 源號
舍安 昌隆
路安 昌隆
安昌 昌隆
保昌 昌隆
安昌 昌隆
保昌 昌隆



請搭新船回國
本公司有頭等雙車堅固大輪船六隻接載搭客貨物前往香港日本等埠定期到港其船堅固快捷風浪不懼久已馳名者船上床位寬闊食物豐美茶水電燈隨時供足並設有女艙所布置妥當更加大改良特請華人傳話及司廚照料所有搭客特別厚待水脚相宜
頭等位一百廿五圓來回一年期二百一十八元七毛五二
等位七十五圓來回另議大艙客位四拾三圓五大艙女客
房位全價如有特等艙位者請到該公司代理華人處寫船紙

南京酒樓
NAM K NG LOW
570 Fisguard Street, Victoria B.C.
Phone 4290
南京酒樓 開設維城
增華競美 氣象崢嶸
房廳几棹 雅緻光明
大餐小酌 適意陶情
嘉賓惠顧 優禮歡迎
登斯樓也 心曠神怡

香港利源順兌局
特別廣告
本號專辦唐山大宗一等油糖並米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋顧顧細細送禮禮糖菓料炮竹磁器紋案唐書書籍雜貨貨物各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便安
舖在片打街門牌七十七號
(喊線詩毛八九九)
雲高華金利源謹白

通信
局兌匯利源順香港
SOON LEE
110 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA
源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.
源利永利多域
WING LEE YUEN CO
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B.C.

源利金
Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899
▲注意同胞請看

藍煙通火輪船來往日期
Blue Funnel S.S. Line. Dodwell & CO. Ltd. General Agents Victoria, Vancouver B.C. & Tacoma, Seattle.
Portland San Francisco, U.S.A.

代理處
號安均
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B.C.
mar Chan
棧安均
QUON ON JAN
543 Carrall St.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B.C.

到域子利埠 (西曆日期)
布路地士那
益臣
斜路卑利
每逢四個禮拜一水
啟進馬人理代大拿加

敬啟者本公司現加改良選定超等快捷二萬噸大輪船三隻直由香港開往日本前來域多利威水埠及美國各埠路經日本往來風雨不改堅固快捷不懼風浪之苦現更大大改良以盡搭客之歡船位寬闊電燈光明兼之船上搭客任意遊玩茶水隨時供足伙食甚為豐厚每位客收水脚五十一元正另加收軍銀三元仰各客及各界上貴客同唐者留心光顧請移玉至華人代理處寫船紙便妥特此佈聞 坑上諸君如有信件銀兩請照下列英字門牌付來交辦無誤
由域子利開行 (西曆日期)
布路地士那五月廿五日
益臣
斜路卑利

利多域同利
Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B.C.
啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎祈注意是荷
▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七)
民國五年十一月一日
利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

章記號
JUN KRE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.
小店在云古埠埠經歷有年今遷往廣東街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心為盼如有信件如上西文門牌賜來無誤
司理人阮本祝謹啓

YAT YOUN JAI
P.O.B. 329 Victoria B.C.
悅容齋影相
(內寓) 吳鏡明先生專究眼科
▲加拿大域多利埠啟 問街門牌壹七〇七半

東華酒樓
TONWAH LOW
PHONE SEY. 1748
15 Pender St. E. Vancouver B.C.
雲市酒樓 厥有東華
夜以繼日 點心名茶
香醪美饌 為第一家
招待殷勤 蠻腰小娃
地方光潔 器具美嘉
惠然肯來 試我易牙
東華酒樓主人白

信通
Kwong Sun Tai Co.
P.O. Box 361
537 Cormorant St.
Victoria, B.C.
本醫生精究醫學以扶危救急為宗旨由兩廣中醫學會畢業後歷任各處名醫診所及中西法藥並治諸般疑難雜症如：咳嗽、氣喘、痰多、喉痛、牙痛、頭痛、胃痛、腹痛、腰痛、背痛、手足麻痺、婦人經閉、產後諸症、小兒驚風、疳積、蟲積、一切奇難雜症、無不藥到病除。診費：內科、外科、婦科、兒科、每症一元。貧苦者減半。診時：上午九時至下午六時。地址：維多利亞市哥倫比亞街五三七號。電話：三六十一號。信通。

。仍欲根本剷除。特遣重兵前往設防。未幾團長張叙五軍隊。十九號晚到新。商舖一律閉戶。湯玉麟見事不妙。與營長劉景雙率隊兩營。向西蒙方面逃避。聞退駐巨流河站。臨行用大車轎車捆載而行。至白旗堡。因河不能渡。適遇西來小票汽車。令之返載赴青堆子而去。現新民縣街有張作相張叙五蔡團長等駐守。縣知事警務長均回。縣地面頗安謐。而陸軍第貳十七師司令部。亦已訓令五十三旅旅長湯玉麟。另候任用。遺缺以團長鄒芬代理。又令二拾七師步兵百七團第二營營長劉星雙抗違命令。不服訓飭。應撤差聽候查辦。遺缺以高恒山接充云。

往天津之火車。實因湯之軍隊。以該處商人不允借款所致。湯玉麟潛遁時。隨從者約死黨六百名。新收鬍匪四百餘人。現潛伏于阜土廠門。離馮麟閣所駐鎮約五十里。馮陰爲耳護。並勸達中央令入都。湯畏罪猶豫不決。又張督軍之安民佈告云。本督軍呈明中央。將違抗命令之旅長湯玉麟。營長劉景雙等撤差。該叛逆猶抗不交代。負隅不服。本督軍爲保護地方起見。不得不嚴申法辦。惟該逆所帶軍隊。皆本督軍之軍隊。甘心附逆者。難免不無其人。而被脅從者。實居多數。自出示後。應准其自投來歸。豈惟照舊錄用。仍優給獎勵。以爲忠於國家者勸。倘執迷不悟。甘心附逆者。惟有痛切剿辦。決不姑貸。其各母悔云。

又一消息云。奉天此次風潮主動之旅長湯玉麟。自新民屯逃走後。即往依第二十八師師長馮德麟。惟政府仍嚴命其從速來京。昨聞馮德麟有電到京。報告湯氏即日就道。並聞政府日內將發明令懲戒湯氏云。

員到者百餘人。大總統命財政總次長陪席。大總統對各員有訓詞一首。畧謂此次各省財政廳長來京會議。俾中央與地方之意見得以疏通。一掃隔閡之弊。深堪嘉慰。對於各省廳財政當局有兩種希望。

(一)各項收入過于苛細者。應一律捐除。免致累民。難于負担。

(二)各項支出務宜用一錢即收一錢之效。即已列預算之款亦宜竭力節用。勿致浮濫云。

查。二用途應先防弊。三各省餘土。不許再買。昨經國務會議決定派張一鵬。丁士源。赴滬查辦。餘交主管部查復。

▲星盤▲命理▲占卦▲擇日▲寄金卜碌▲京士街精讀軒
 天地人盤四餘七政逐日批評廿元 飛星刻度▲李此評八元
 星盤八字逐年批評筆金四元 大批八字兼評星盤銀三元
 大抵八字二元 申批八字一元 小批八字中元 占終身
 財福卦三元 占平常卦中元 擇日子每個中元
 舊歷四月以後照此價目吉凶委評恕不承命 弟徐錫崙白
 MING KAM TOI P. O. Box 647 (Yongkok R.C.



本樓在雲哥華埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四三六七皇家信箱五九四

本號接理香港滙單滙水格外相宜
諸君如欲滙銀請來賜顧爲荷

雲哥嘩埠代理人三記號啓

Phone Sey.525 Vancouver, B.C.

▲▲華友注意
接裝水喉

予一到勘看即能估價決無過取舖在喜士定街東端門牌二百三十九號
 ▲(喊線矢磨七七〇) 西人布朗啓
 Plumbing & Heating W. A. Brown
 Phone Sey. 770 239 Hastings, East

▲ 鳴謝陳寶賢畫師以美術普及
同胞之感言

弟向在山裏僱工仰慕寶賢畫師造就僑胞美術之苦心已非一日去歲仲冬特棄工執贄出來雲場訪尋畫師不獲今春二月得晤其門人黃效君方知畫師近日隱居埠外著作美術新書將公諸世隨即執贄往謁幸蒙見納今弟已得坐春風中矣謹登報端用伸感激

受業門人新寧伍銓忠披露

李亞壽	鄭家合	劉鉅堯	鄭鉅堯	劉繼棟	劉亞保	劉煥好	鄭家敦
李錫均	劉維創	李珠明	劉振芳	劉瑞麟	黃奕章	劉學創	劉學賢
周亞洽	劉石良	黃亞保	劉煥良	周秋揚	陳優	鄭希亭	劉希亭
劉希金	李希文	劉晉	梁亞滿	劉希潤	羅彭年	林維屏	劉維屏
林亞岳	鄭女松	鄭瑞玲	鄭瑞玲	龔松貴	鄭子盛	劉修好	鄭家環
李維漢	劉維漢	劉希崔	張煦炳	劉珍維	張椿燮	劉學燮	楊俊臣

博雅齋徵牒

金蘭博雅齋第八期特別會輓輶聯題

梁君可先生評閱

●謝教表〔不論收卷多少概行包足卷多仍加列〕

第九期特別會題預告〔五月十五截亦包足賞格〕

窗院
夢懷
飛舞
女童
異同
雲電

第十期特別會題預告
〔六月十五截亦包足賞格〕

地天
死生
夏春
草花
堂寺
飲吟

新發明衛生吸管

金山總領事 馮祥光先生評閱
上列題目請吟友剪出續會多構佳句照下列西字寄來助興
金山大埠都板街九百廿號博雅齋謹告
本博雅齋製笠巴圖章印中西文件光顧者可順取聯榜一張

每枝一元郵費五仙 藥油每筒二毫五
善 傷風鼻塞 咳嗽喉痛 哮喘肺壞
暈車暈浪 炎暑風痺 頭暈眼花
人衆房局 肺小氣陰 眼熱心焦
〔治〕 塞子每封一毫

市接雲公司先生惠鑒 早日弟傷風。咽喉痛腫。講不出聲。曾在貴公司買得市接雲氏衛生吸管一盒。運氣吸之。數點鐘之久。而痛腫盡消。聲音如常。弟生未見過有此靈驗之良藥。茲再奉上赤銀一元零五仙。請付來衛生吸管藥油四罇。以為方便。事費清神。不勝感佩。達佛埠步黃錦堯字頓。

Bock Ngar Chy Co., 920 Grant Ave., San Francisco, Cal.

水上警察廳昨呈當道。以本廳直轄各江巡輪及運載兵艦每月需用煤炭二千四百噸。計值四萬八千餘元。已呈請在預算案。照數追加。請飭財政廳妥議分期撥給煤款辦法。俾資給領等情。當道據此。特飭該廳核定每星期發給一萬二千元。按次照發。不得延欠。致茲悞云。貼。

▲十試驗及卒業 年假春假前各試驗二

共叙一堂不勝翹企肅此預聞統候
洪安 一中互

共叙一堂不勝翹企肅此預聞統候
洪安 一中互

盲聾啞癡之社會

言大同小異告之。啞子聞言大喜。即以一手指口。一手指心。点首如搗蒜形。大約彼啞子用意。心則明白。口則難言。而点首如搗蒜者。則極端贊成也。滑稽生卽辭別而出。又往見一聾佬。那聾佬一見滑稽生到來。延之入座。詢其光臨之故。滑稽生於是走近身邊。貼埋耳朵。大開喉嚨。將結團體之事以告。那聾佬歡喜非常。邀他竭力運動。以成其美。滑稽生興辭而出。卽往戀人寓所而告之曰。以君之才學。求之本埠華僑區。無一人加於其上者。若不大出風頭以顯所長。豈不是屈了一生乎。戀人曰。雖有才學。無人引薦。奈何。滑稽生告以結社入會之事。苟能成立。其中文書記之選。非子而何。戀人爲其所動。問要入會之基本金若干。滑稽生久已知他是一毫不拔之人。更以利權誘之曰。役三人皆有餘財。所欠缺者。文字而已。我今薦爾入會。

雜誌

者。實靠用子之才耳。豈區區計及於入會之基本金耶。偷子圓身其中。則該會之大權可握。他日買物之扣用。進支之錢銀。無一而非好入路也。

(未完)

雜誌

爲共和而死之健兒

(傑)

法國前黨革命劇烈之時。投袂而起者。勤王派及革命派皆有之。然史乘所載。有最足觸人目動人心之愛國奇男子者。莫如一年纔十三齡之童子若也。其名爲祖涉巴罇。時在罇溫地省。適其所處之村。多屬勤王派。一日有革軍一隊爲村夫所環繞。強逼革隊大聲而呼皇帝萬歲。新時也。隊裏之祖氏。胸前悉被村夫之刀鎗所指。刻有順之則生。逆之則死之勢。而祖氏仍大聲疾呼曰。法國共和萬歲。爲共和而死。死

中華民國六年

有榮焉。聲未絕而刀鎗已貫胷。蹶而斃矣。其遺屍葬於片地安（譯音）（此地在巴黎爲窳窳英雄之士者今與葆爹羅 馮高等（法國最著名之士）同葬一處焉。嗚呼烈矣！

家庭常識

▲以調味瓶內之糖少許。濯粗遺(旁米)之手。不獨易去龜垢內之污穢。且可愈凍瘡。

▲盥手時先以橄欖油少許。塗于手上。然後再用肥皂及水洗濯。則污痕易去。而肌膚常常柔嫩。

▲梅炎藻夏之際。鹽每遇濕而致融化。若每四兩食塩中。加入穀類之粉一茶匙。調和同置。則可免此患。

▲若被蜈蚣咬傷。痛不能忍。速以紅燭燃着。取其煤。敷患處。片刻後即能止痛。並免潰爛。

▲以檸檬濯白色絲織品。可增潔白。

趣緻板眼

落私胎自由女被騙

(二) (斌)

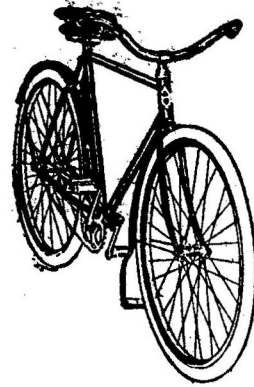
攜手去。訪良醫。醫也。二叔婆你好心行起。咪咁慢慢游移。(我好怕見人呀)你睇行出街前。個個都把我注視。有的重死唔取口。話我偷左個笞箕。指實我個肚嚙話添嘴。(令我滿面通紅。紅過紅紙。至衰的市頭仔咯。唔知也咁頑皮。(佢揸够撞到慌咯)二叔婆話你又咪個行成。得咁潮氣丫。睇你扭頭扭頸。鬼咁腰肢。(我係男人都揸吓你呀)咪勒。快的行過街頭。咁頂轎去罷勒。喇。個處有間轎館。佢係熟夾相宜。(唔。咁轎呀)二叔婆就叫句轎夫。抬我地去仁安里。(第幾號門牌嚟)抬去個醫生個處。唔怕你地唔知。(我都舉薦過幾單生意俾你咯)我兜記記得第幾號門牌。總係知到佢係姓李唔啫。你快些兜轎。咪個延遲。(轎佬應聲。班齊伙記。(兩頂之嗎)咁就

▲新聞第五卷

把佢兩人抬起。步走如飛。(吉手)
轉幾條街。就到老李屋企。(升)
人落轎。步進門楣。自由女咁句先生。都見唔好意思(仄讀)。又到一叔婆開口。笑嚙嚙。佢話呢位姑娘。嚙求先生妙技。因為佢個肚無端大左。實在愁鎖蛾眉。(求先生設法落左佢喎)
(重有)

注意

坐脚踏車



能令汝强
健兼爽快

本公司之脚車
爲卑詩之羣魁
企李善叁十五
元怕皮四十二
元五毛普佛四
拾五元眉尾四
十五元至五拾
元如充銀期亦
不計息先交現
銀十五元餘銀
每星期充銀二
元五毛兼造各
種鎖匙修整各
樣器皿希爲留
意光顧

HASKINS & ELLIOTT
(2 Stores)
516 Howe St. 412 Hastings St. W
VANCOUVER, B. C.

▲▲▲馬金紫堂

昨接香港本堂來電催收路股蓋因寧路白沙一段興工在即會勘定路線昆仲皆知應速集股銀匯回方能以固路線此中之關係想能共喻是以特將來電刊呈 衆覽仰祈各埠昆仲已認股者從速彙齊匯歸未認股者尤當踴躍以便興築庶速成功而挽利權萬勿延誤是所切禱此佈

十丁丑

○○○恭頌良醫

衛挺生先生台山縣人是當今名醫也弟一向開衣舖爲業因工苦勞傷經爲破金口不能言屢延醫診治莫能奏效正是束手無策幸得兄弟推薦往先生處調理不過十餘天而病全愈至今無以爲報特誌數言於報章以揚先生之妙手也並使有病者知所問津焉

▲▲▲**梁** **毓** **積** **醫** **生**

精醫眼科 咳嗽花柳 風濕足軟 瘰癧痔瘡 跌打諸症
 ▲自煉各種藥丹花柳藥箭 (發售) 九中五
 ●寓雲堽片打街安定堂 ▲通信處字下列
 On Ding Tong 75 Pender St. E. Vancouver B. C.

▲▲恭頌外科聖手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名醫調理都保持窮困效累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜憂鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林強石先生外科聖手重重叠見覺來救星轉憂爲喜旋即向先生求賜藥石先生謂此瘡乃係臃癰由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷葯散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質體相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死一生感此再造之恩愧無以報特登數行聊當謝悃兼俾同病者知所問津焉

園中互

台山雷學耀頌

▲▲▲恭頌
趙超常醫生遺精散之靈效

弟患遺精于今數年每因商務勞神夢遺益密受病日久行動無力日瀕于危無奈醫葯空費難收效果近蒙華文日報司理張玉堂先生介紹購趙超常醫生所製「遺精散」服用果能葯到痛除效桴如鼓特將實情披露俾同病求葯者得以知津而問焉

▲固精健腎 ▲藥妙醫名

弟前染花柳數次。因清瀉過度。營衛兩虛。轉患遺精。無法制止。循勢日甚。便後漏精。腎嘴常濕。腰痛眼花。奄奄欲睡。無奈道阻且長。兼之謀生無暇。不能出埠調理。特將病情求治于趙超常醫生。蒙寄來（興陽煖腎還少丸）。囑弟照法服用。果然固精健腎。回復天真。再造之恩。愧無可報。病情表白。爲同病求醫者作介紹焉。

謹將

旅美國本土雪地省窩雪
士打埠 事邑塘堡村人 阮利慶敬頌

▲虛濁健腎丸每料五元

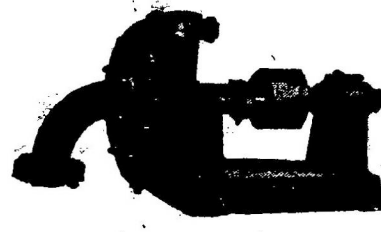
▲夜夢遺精散每盒三元
▲疔毒消防丸每樽二元

井▶

耕種要機



手力抽水機
抽水機
灌漑田畝助
生長此爲種
家不可少之
器也



各款抽水機用
 手力抽水機用
 灌漑田畝助用
 生長此爲種植
 家不可少之機
 器也

Pumps & Power Limited
 224 Abbott St.
 Vancouver B. C.
 Phone Sey. 8110

〇〇〇那頓藥房廣告

本藥房設在雲埠喜士定街東端門牌一十五號專辦各項西藥膏丹丸散皆選上品比別家更有過之而無不及并有上等補身丸發售此丸專治風濕各症并能補腦補血凡身體孱弱及有病者服之應效如神誠爲補身藥品中之最良者也零沽每盒價銀五毛六盒價銀二元五毛如華友光顧均一律歡迎仰祈留意 喊線(矢磨)六五六

Knowlton Drug Store 15 Hasting St. East,
phone Sey. 656. Vancouver, B.C.

●海狗鞭 ●脾巴腎核
●臭鼠胆 ●正花旗參

參茸海狗鞭補腎丸
 此丸專治男婦腎虛精冷無子
 腰膝痠痛頭暈目眩耳鳴
 遺精白濁等症服此丸
 能補腎壯陽益精種子
 誠為補腎之聖藥也
 每服一丸開水送下
 仙傳補腎丸
 此丸專治男婦腎虛
 腰膝痠痛頭暈目眩
 耳鳴遺精白濁等症
 服此丸能補腎壯陽
 益精種子誠為補腎
 之聖藥也每服一丸
 開水送下
 參茸海狗鞭補腎丸
 此丸專治男婦腎虛
 腰膝痠痛頭暈目眩
 耳鳴遺精白濁等症
 服此丸能補腎壯陽
 益精種子誠為補腎
 之聖藥也每服一丸
 開水送下

參茸玉桂藥材

原者李雲張在張丹華以打衙門牌十三號為
看心地道药材店金膏丹丸散症瘡生主人王得勝履
內外科醫士常用奇效醫藥因外科金膏刀傷軟骨
柳疔疔瘡癰毒便毒有驗效陰陽毒瘡遠年痲瘋
雞眼瘡濕脚疔毒雞卵疔疔疔元花柳內外病症
聖藥金膏丹丸散以便傳染而云能親貼者有用李雲
新張伊始誠恐為單未及週知特誌新告以便

之魚頭坭是田料用極生蔴仔瓜菜每
一百磅取價銀(三元二五)仰光顧懇
親臨本店或函取立即應命

九九五

◎◎◎恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備并鮮明牛肉猪肉牛
肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎
是荷

雲哥吧恒利照記啓

舖在片打街門牌六十一號英字列下

本店辦麥穀麥草麥米麥糠薯仔
麵粉白米次米粟米猪糠米粹凡屬
五穀種類無一不備如蒙
顧願外歡迎
本店設在緬街肆號
雲高華埠
廣永生主人謹啟

再者本店代發售 Globe Fertilizer Co

親臨本店或函取立即應命

◎◎◎恒利照記廣告

雲貴吧恒利照託啓

HUNG LEE & CO.,

Pender St., P.O. Box 1416
Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

咸水埠陳穩宗陳松宗陳孔墉陳耀江啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號
在於三層專接大小案件不論各樣事情等均可
遇到辦妥如蒙光顧請來處是必力為妥當
此佈

CARTER & FILLMOXE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

本店專辦唐山貨物藥材中西伙食時菓雞鴨鮮魚柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如光顧請函或電話到來從速呈上應用是荷陳其勝先生外科醫寓生草樹根跌打丸散應驗也樓上旅館接理客商來往如蒙先信通知親到迎接

**No 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.**

本號精造各款頂靚皮靴工精料真不惜
工本專比美於西人所造之工料兼修整
舊靴取價從廉現辦到省城正字號壹等
絃索每爲音樂家所稱許并有衣襪香鹼
雜貨發售仰祈賜顧舖在片打街門牌壹
號

三盛連記謹啓

236 Pender St. Phone Sey. 2660

VANCOUVER, B. C.

本店在片打街門牌二三六號專辦上
等貨物油糖茶米中西伙食什貨俱全
各色美酒四時瓜果各樣齊備從廉接
價發客 蒙接理香港滙單快捷無悞
希祈留心光顧 臧線失慶二六六

專辦鮮魚鵝鴨發行

雲高華埠 廣興祥號啓
司事關啟

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
C. 唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
B. 俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
從廉接濟香港書信銀兩快捷異常代理日本
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人啓
李進

參茸
鹿膠
補血丸

壯陽補腎丸

此丸乃本藥房認真製造素球著名之第一補腎壯陽三鞭丸也乃專開正滋補
廣益三鞭并配以參茸鹿巴各等補腎生精壯陽等藥煉煉而成其功用乃專補
腎益虛弱精血兩足冬令結精慾過度致令腎陽內虛陽物不舉失精無子
腎冷遺精夜尿多次便後餘瀝滴脫耳鳴腰酸等病祈速服此丸生精益血無
則身體強健矣

定價

每料二十元	每料二十元
大盒拾元	大盒拾元
每料二十元	每料二十元
大盒拾元	大盒拾元

此藥汁乃本醫生細心研究人身沾染花柳一症之原由其受染之形狀最為痛
則瘡可無以爲患或細而不審其受之或虛或實不獨其毒不從皮膚五臟之氣
亦能入於五臟或流行於四肢或入於血脈或發於皮膚或入於五臟之氣
癰疽之毒也此藥汁配製如蠅如蝨如癰疽之毒也此藥汁配製如蠅如蝨如癰疽之毒也
癰疽之毒也此藥汁配製如蠅如蝨如癰疽之毒也此藥汁配製如蠅如蝨如癰疽之毒也

受寒涼不受大補者祈服此丸
百病不侵茲特製此丸生精壯血強脈寧神凡男婦身體虛弱及精耗勞傷致弱
虧骨與夫知覺遲鈍與一非精血而營養上而能生通頭腦營衛全身足滋腦髓力強
百病不侵茲特製此丸生精壯血強脈寧神凡男婦身體虛弱及精耗勞傷致弱

內痔解毒丸

多因一症世人最多患之其於病之源常
因嗜吸煙酒或內食太過致令肝脾常
燥大熱大腸致成此症其發作之處有在
見鮮血流出痛楚不堪或有常功流膿出
或有不流膿者傷損斯致者凡此種種皆不
外大腸受毒而成也此丸之功治諸般
大腸起瘰或在肛門起粒或大便時則
精血不足神氣不爽者皆可速服此丸俟能多塊精血體壯便強矣

每盒銀二角

此丸乃用滋陰降火平肝益腎生水固精等藥製煉為丸專治男子水心火熾肝腎大虛常覺夜夢遺精等症或連夜而洩數日而洩此丸調和陰陽使心火心腎恆覺其性以內聖之方外治之則能氣液清潤其全體即脫則本病之所聚聚諸珠珀故專善可逆行醫治 ●每料七員 ●平料三員五毫

每盒定價伍員

氣既和陽無燥動而沒自止矣
實
驗
久年虛濁丸
虛濁一症乃由松柏白濁初起誤服寒涼清利之藥過多以致脾胃虛寒失其決
潰而成其病常覺骨節墜冷如有流水流出如水水相勻或數月或數年者雖無
痛苦但肢體骨節手足之關節莫大異女為初連服此丸至氣定而濁自止矣
每盒定價實伍員
每盒定價實伍員
不傷氣實諸良友

衛生補血汁

此藥乃補血生精滋陰潤肺強心脾力固本
筋養諸虛勞弱之能令全體壯健血虧之陰虛失
補度與各服之能令全體壯健血虧之陰虛失
每樽銀一元二角五分（郵費在內加寄二元）

此丸專治活血消瘀之法搜風散毒去積滯
此丸專治活血消瘀之法搜風散毒去積滯
此丸專治活血消瘀之法搜風散毒去積滯

活血消毒丸

[illegible]

本藥房專售各種丸散膏丹，凡有內外各症，請到本藥房購買，無不藥到病除。本藥房在廣州大新街，電話：一二三四五。

并蒙各埠僑胞來書讚頌者不知凡幾如各埠梓里無論所患何病難免就診者可將病源細詳并將銀尺照下列門牌付來弟定當研究對症發藥毋負委任焉耳

(注) 寄藥郵費 仁安大藥房 謹啓

域埠廣興泰廣告

啓者本店在域多利山街開張有年前係公司生意因各股東志圖別業推與弟全盤承受經有年餘生意稍有起色更爲改良揀選上好皮料精工製造各款靴鞋兼辦各國時款軟靴如蒙諸君光顧格外歡迎

域多利廣興泰周啓發啓

Kwong Hing Tai & Co. Shoe Factory phone 5140

552 Cornorant St. Victoria, B.C.

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本舖主人李時珍先生，精研醫理，博採群書，自製此丸，專治男女虛弱，氣血不足，精神不振，腰酸背痛，頭暈目眩，失眠健忘，食慾不振，消化不良，大便燥結，小便頻數，遺精早洩，月經不調，赤白帶下，產後虛弱，一切虛損之症，服之立見奇效。此丸乃李時珍先生多年研究之結晶，誠為補腎壯陽之聖藥也。每盒一元，每打十元。

李時珍先生丸 每盒一元
李時珍先生丸 每打十元
李時珍先生丸 每盒一元
李時珍先生丸 每打十元
李時珍先生丸 每盒一元
李時珍先生丸 每打十元
李時珍先生丸 每盒一元
李時珍先生丸 每打十元
李時珍先生丸 每盒一元
李時珍先生丸 每打十元

[illegible][illegible][illegible]

●●●腎虛壯陽種子丸
此丸在扶元調經益血大血虛經前失天不足後天失養頭暈目眩耳鳴腰膝痠痛四肢無力不能生育
精氣耗之法治之能復舊觀水火既濟先天不足後天失養頭暈目眩耳鳴腰膝痠痛四肢無力不能生育
無病之元陽在扶元調經益血大血虛經前失天不足後天失養頭暈目眩耳鳴腰膝痠痛四肢無力不能生育
●●●腎虛壯陽種子丸
此丸在扶元調經益血大血虛經前失天不足後天失養頭暈目眩耳鳴腰膝痠痛四肢無力不能生育
精氣耗之法治之能復舊觀水火既濟先天不足後天失養頭暈目眩耳鳴腰膝痠痛四肢無力不能生育
無病之元陽在扶元調經益血大血虛經前失天不足後天失養頭暈目眩耳鳴腰膝痠痛四肢無力不能生育

此藥專治花柳火毒橫行風濕跌打刀傷惡毒瘡癤癰疽疔瘡疔瘡癰疽去痔瘡毒化腐生肌之功驗驗如神
●●●天下聞名萬應膏藥 ●●● 每張長五毛
功力神速收效甚速久服屢年不愈一症數症不化以至於癰疽疔瘡耳目生腫癰疽疔瘡耳目生腫癰疽疔瘡耳目生腫
●●●補身壯陽九龍丸 ●●● 每個長一元
此藥專治男婦虛弱不舉不化以至於癰疽疔瘡耳目生腫癰疽疔瘡耳目生腫癰疽疔瘡耳目生腫

◎報告同胞

本醫生精通中西醫藥研究數十年，數十餘名各款癰疽毒瘡丸、散、膏、丹、內外各科雜症跌打花柳腫痛等症經採中西醫藥調理無不奏效。限定期滿，特將本年醫費同患人不計其數。因患瘰癧、疔毒、生香白、長多諸瘡者一二例後俾速近來無誤。未診餘症，請到診所內領取收據。本醫生定必快捷。訂章取藥付以救急為懷。用照前日西藥水同換無異。特此奉告。

醫士陳仲初披露

[illegible]

醫者弟向在顧家做洗衣工爲業常好開懷尋花迷於酒色不幸去年因染花柳症行症即延中醫
醫者弟向在顧家做洗衣工爲業常好開懷尋花迷於酒色不幸去年因染花柳症行症即延中醫
醫者弟向在顧家做洗衣工爲業常好開懷尋花迷於酒色不幸去年因染花柳症行症即延中醫

醫生調理無效更加重病又見醫士大明突起點驗過喉嚨數月以為必死矣時也適得醫士李君
友人代稟將弟病陳列明付函文與劉日初先生起藥後得先生手藥數劑付來服食之果見白濁漸行全愈
廢日重光弟甚感到日初先生之德無以為報謹登數言俾各埠梓里有染病難痊者將與隨處
付函取藥如所問津焉

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. San Francisco cal.

附邑弟劉永福拜識